



TITANS

Italian

Realizzato da

Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Basato su

"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 1.07

"The Asylum"

Desiderosa di rintracciare qualcuno vicino a lei, Raven si dirige in un luogo misterioso e pericoloso, nonostante gli ordini di Dick.

Scritto da:

Bryan Edward Hill | Greg Walker

Regia di:

Alex Kalymnios

Data della diffusione:

23.11.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson / Robin
Anna Diop	...	Kory Anders
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Rachel Nichols	...	Angela Azarath
Reed Birney	...	Dr. Adamson
Rachael Crawford	...	Asylum Doctor
Tomaso Sanelli	...	Young Dick Grayson
Torquil Colbo	...	Asylum Tech

1

00:00:12 --> 00:00:13
Negli episodi precedenti...

2

00:00:13 --> 00:00:15
Cenere alla cenere, polvere alla polvere.

3

00:00:16 --> 00:00:19
Vivere con Bruce Wayne
cambierà per sempre la tua vita.

4

00:00:20 --> 00:00:20
- Cerco.
- Che cosa?

5

00:00:21 --> 00:00:22
- Chi ha ucciso i miei.
- La polizia sta facendo...

6

00:00:23 --> 00:00:24
Devo essere io a trovarli!

7

00:00:24 --> 00:00:25
- Perché?
- Per poterli uccidere.

8

00:00:27 --> 00:00:29
Cosa vede sotto allucinogeni?

9

00:00:29 --> 00:00:31
Le parti più profonde e oscure di sé.

10

00:00:31 --> 00:00:33
Tra quanto sarà pronto?

11

00:00:33 --> 00:00:35
- Un'ora.
- Bene.

12

00:00:35 --> 00:00:37
Voglio che papà incontri
la sua nuova famiglia.

13

00:00:38 --> 00:00:39
Tesoro, sono a casa.

14

00:00:39 --> 00:00:41
Arrivato a Detroit,
volevo lasciarmi Robin alle spalle.

15

00:00:42 --> 00:00:44
- Perché?
- Quando metto quella maschera,

16

00:00:44 --> 00:00:45
non riesco a controllarmi.

17

00:00:45 --> 00:00:47
Rivoglio i miei genitori!

18

00:00:47 --> 00:00:48
Cosa gli è successo?

19

00:00:48 --> 00:00:50
Pare faccia parte
di una certa Organizzazione.

20

00:00:51 --> 00:00:52
Che lavora per il padre di Rachel.

21

00:00:52 --> 00:00:53
Hanno scagnozzi ovunque.

22

00:00:53 --> 00:00:58
- È ora di parlare.
- Ma io parlerò soltanto con Rachel.

23

00:01:25 --> 00:01:27
Devo parlargli. Da sola.

24

00:01:27 --> 00:01:30
- Pessima idea.
- Perché? Non saprei badare a me stessa?

25

00:01:30 --> 00:01:31
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

26

00:01:31 --> 00:01:32
- Non intendevo questo.
- Devo scoprire chi è!

27

00:01:32 --> 00:01:34
Perché mi dà la caccia.

28

00:01:34 --> 00:01:36
- Non mi fido di lui.
- Ma se è legato!

29

00:01:36 --> 00:01:39
Un cenno di Rachel e lo massacro.

30

00:01:39 --> 00:01:40
Dick, ti prego.

31

00:01:45 --> 00:01:47
Cinque minuti.

32

00:01:48 --> 00:01:49
Grazie.

33

00:01:58 --> 00:01:59
Entra pure.

34

00:02:04 --> 00:02:06
Ragazzina.

35

00:02:07 --> 00:02:09
Non hai nulla da temere.

36

00:02:11 --> 00:02:12
Chiudi la porta.

37

00:02:15 --> 00:02:16
Per favore?

38

00:02:24 --> 00:02:28
Da tanto aspettiamo

39

00:02:29 --> 00:02:31
questo momento.

40

00:02:33 --> 00:02:34
Cosa vuole da me?

41

00:02:35 --> 00:02:37
Aiutarti.

42

00:02:39 --> 00:02:40
Tu credi di essere un mostro.

43

00:02:41 --> 00:02:44
Di avere dentro qualcosa di malvagio
che lotta per uscire.

44

00:02:47 --> 00:02:49
Lo vedi ogni volta
che ti guardi allo specchio.

45

00:02:52 --> 00:02:54
Nei tuoi sogni.

46

00:02:56 --> 00:03:02
Ma tu non sei la morte, Rachel.

47

00:03:03 --> 00:03:04
Sei l'opposto.

48

00:03:07 --> 00:03:13
Non sei stata messa su questa Terra
per distruggere,

49

00:03:14 --> 00:03:16
ma per guarire.

50

00:03:23 --> 00:03:25
Per salvarci.

51

00:03:30 --> 00:03:31
Te lo dimostrerò.

52

00:03:44 --> 00:03:47
Mettili le mani su questa ferita.

53

00:03:50 --> 00:03:52
Salvami!

54

00:03:54 --> 00:03:54
No!

55

00:04:39 --> 00:04:42
Tu guarirai il mondo.

56

00:05:10 --> 00:05:12
Come sapeva che ci sarebbe riuscita?

57

00:05:12 --> 00:05:14
Perché so tutto di lei.

58

00:05:14 --> 00:05:16
Purificherà il mondo.

59

00:05:19 --> 00:05:22
Secondo una profezia, lo distruggerà.

60

00:05:22 --> 00:05:25
- È un'interpretazione basata sulla paura.
- Ok. Sei folle.

61

00:05:26 --> 00:05:28
Cosa volete da Rachel?

62

00:05:28 --> 00:05:30
Lei purificherà il mondo.

63

00:05:34 --> 00:05:35
Non glielo richiederò.

64

00:05:36 --> 00:05:38
Farla ricongiungere col padre.

65
00:05:42 --> 00:05:44
Chi è il padre? Dove si trova?

66
00:05:44 --> 00:05:45
Non lo so, lo giuro.

67
00:05:48 --> 00:05:50
Non potete fermarlo.

68
00:05:51 --> 00:05:53
Angela non ha potuto e neanche Melissa.

69
00:05:53 --> 00:05:57
Nessuno può tenere Rachel lontana da lui.

70
00:05:57 --> 00:05:58
Chi è Angela?

71
00:06:02 --> 00:06:04
Ha detto che non è riuscita
a tenere Rachel lontana da lui.

72
00:06:05 --> 00:06:07
Chi è Angela?

73
00:06:11 --> 00:06:13
Sua madre.

74
00:06:14 --> 00:06:18
Angela è sua madre.

75
00:06:18 --> 00:06:20
Ora sì che ragioniamo.

76
00:06:21 --> 00:06:22
Parliamo di Angela.

77
00:06:41 --> 00:06:43

Dice che tua madre biologica
è ancora viva.

78

00:06:45 --> 00:06:46

Cosa?

79

00:06:47 --> 00:06:50

Sostiene che la tengono prigioniera,
ma potrebbe mentire.

80

00:06:52 --> 00:06:55

Il suo nome dovrebbe essere
Angela Azarath.

81

00:06:56 --> 00:06:58

È in una sorta di istituto psichiatrico.

82

00:06:58 --> 00:07:03

A quanto pare, lui e la sua organizzazione
vogliono tenervi separate.

83

00:07:05 --> 00:07:06

Perché?

84

00:07:07 --> 00:07:10

Sempre per via del padre di Rachel
e della sua missione divina.

85

00:07:10 --> 00:07:11

Non lo so.

86

00:07:11 --> 00:07:13

Tua madre è contraria.

87

00:07:14 --> 00:07:18

Mia madre è viva. Potrei conoscerla.

88

00:07:20 --> 00:07:22

Dobbiamo andare. Subito.

89

00:07:22 --> 00:07:24

Anche se dicesse la verità,

potrebbe essere una trappola.

90

00:07:25 --> 00:07:28

Potremmo finire in un covo nemico.

91

00:07:28 --> 00:07:29

Hai visto cosa riescono a fare.

92

00:07:29 --> 00:07:32

Non ci muoveremo senza una ricognizione.

93

00:07:32 --> 00:07:34

E se la trasferissero?
Sanno che lui è con noi.

94

00:07:34 --> 00:07:35

È troppo pericoloso.

95

00:07:38 --> 00:07:39

Mi dispiace.

96

00:07:39 --> 00:07:41

Digli che sbaglia.

97

00:07:42 --> 00:07:46

Vorrei poterlo fare.

Sai che odio essere d'accordo con lui.

98

00:07:46 --> 00:07:49

Voi dite sempre
di voler scoprire chi siete.

99

00:07:53 --> 00:07:54

Tu sei d'accordo con me, vero, Gar?

100

00:07:58 --> 00:07:59

Gar?

101

00:08:00 --> 00:08:01

Mi dispiace, Rachel.

102

00:08:15 --> 00:08:16
Rachel.

103
00:08:32 --> 00:08:33
Vattene.

104
00:08:34 --> 00:08:37
Posso entrare? Per favore?

105
00:08:45 --> 00:08:48
E così puoi guarire la gente?

106
00:08:48 --> 00:08:52
Forse. Credo di sì. Come se ti importasse.

107
00:08:52 --> 00:08:55
- Rachel...
- Incredibile! Sei dalla loro parte.

108
00:08:55 --> 00:08:57
Credevo che tu mi avresti capito.

109
00:08:57 --> 00:08:58
Da quando mia madre...

110
00:08:59 --> 00:09:03
Da quando Melissa è morta,
sono stata sola. Non ho nessuno.

111
00:09:04 --> 00:09:05
Hai noi.

112
00:09:08 --> 00:09:10
Ma sai cosa intendo, vero?

113
00:09:12 --> 00:09:15
Certo.

114
00:09:16 --> 00:09:19
Se avessi la minima possibilità
di riavere mia madre,

115
00:09:19 --> 00:09:20
farei qualunque cosa.

116
00:09:21 --> 00:09:24
- Ma hai detto...
- Ho mentito.

117
00:09:25 --> 00:09:27
Ho detto ciò che volevano sentirsi dire.

118
00:09:28 --> 00:09:30
Ho imparato vivendo col dottor Caulder.

119
00:09:31 --> 00:09:34
Se asseconi le persone,
ti lasciano stare.

120
00:09:35 --> 00:09:38
- Quindi...
- Verrò con te.

121
00:09:39 --> 00:09:42
Se tua madre sarà là, noi la troveremo.

122
00:09:42 --> 00:09:43
E...

123
00:09:46 --> 00:09:50
...pensavo... di farlo in grande stile.

124
00:09:51 --> 00:09:55
Dai registri, l'edificio in cui tengono
la madre di Rachel

125
00:09:55 --> 00:09:56
risulta chiuso e abbandonato.

126
00:09:56 --> 00:09:59
Non mi sembra né chiuso né abbandonato.

127
00:09:59 --> 00:10:00

Già.

128

00:10:00 --> 00:10:04

Quattordici uscite monitorate
con telecamere e sensori a infrarossi.

129

00:10:06 --> 00:10:09

Lo scanner termico rileva
almeno dieci guardie all'interno,

130

00:10:09 --> 00:10:11

nessuna negli edifici esterni

131

00:10:11 --> 00:10:13

e un'altra decina fuori.

132

00:10:13 --> 00:10:14

D'accordo.

133

00:10:16 --> 00:10:18

Prima possibilità:

134

00:10:19 --> 00:10:21

andiamo là e bussiamo.

135

00:10:22 --> 00:10:23

Seconda possibilità:

136

00:10:24 --> 00:10:27

la faccio saltare. Terza possibilità.

137

00:10:27 --> 00:10:28

Le gallerie.

138

00:10:29 --> 00:10:32

Collegano l'istituto psichiatrico
agli edifici dismessi.

139

00:10:32 --> 00:10:34

Potremmo usarle per superare le guardie.

140

00:10:34 --> 00:10:38
Una volta dentro,
saremmo comunque in minoranza,

141

00:10:38 --> 00:10:39
ma ho affrontato di peggio.

142

00:11:07 --> 00:11:08
Dannazione!

143

00:11:15 --> 00:11:18
Sai che è un reato federale
usare l'account Uber di qualcun altro?

144

00:11:19 --> 00:11:20
Non è vero.

145

00:11:21 --> 00:11:24
Kory potrebbe comunque farti il culo.

146

00:11:25 --> 00:11:27
- Tu mi proteggerai.
- Ne sei certo?

147

00:11:27 --> 00:11:28
Sì.

148

00:11:34 --> 00:11:36
Chissà da quanto la tengono prigioniera.

149

00:11:40 --> 00:11:42
Forse è per questo
che non è mai venuta a cercarti.

150

00:11:46 --> 00:11:48
Mi chiedo se mi riconoscerà.

151

00:11:50 --> 00:11:52
Le madri ti riconoscono sempre.
È come per gli animali.

152

00:11:52 --> 00:11:55

Le mamme lupo
riconoscono i cuccioli dall'odore.

153

00:11:56 --> 00:11:57

Quindi puzzo?

154

00:12:09 --> 00:12:12

Dovremmo provare dall'ingresso sud
per evitare le guardie.

155

00:12:13 --> 00:12:15

- Non credo sia sicuro, ma...

- Ma cosa?

156

00:12:16 --> 00:12:20

Siamo arrivati fin qui, no?
Sarebbe stupido rinunciare ora.

157

00:12:24 --> 00:12:26

Da che parte?

158

00:12:28 --> 00:12:29

Dopo di te.

159

00:12:39 --> 00:12:41

Non posso credere
a ciò che stiamo facendo.

160

00:12:43 --> 00:12:45

Credi sia davvero mia madre?

161

00:13:05 --> 00:13:07

Pensi che abbiano già beccato
i nostri due geni?

162

00:13:08 --> 00:13:10

La prossima ronda è tra dieci minuti.

163

00:13:11 --> 00:13:12

Andiamo.

164

00:13:41 --> 00:13:43

A sinistra alla fine della galleria.

165

00:13:54 --> 00:13:55
Gar?

166

00:13:56 --> 00:13:59
Tranquilli. Sta solo facendo un pisolino.

167

00:14:00 --> 00:14:01
Dick.

168

00:14:03 --> 00:14:05
Abbiamo anche la ragazza.

169

00:14:06 --> 00:14:08
Non voglio ucciderli,

170

00:14:09 --> 00:14:12
ma se muoverete un muscolo darò l'ordine.

171

00:14:16 --> 00:14:17
Kory, aspetta.

172

00:14:19 --> 00:14:20
Le condutture del gas. Salteremo in aria.

173

00:15:10 --> 00:15:11
Salve, sig. Grayson.

174

00:15:14 --> 00:15:17
Si rilassi, sig. Grayson.

175

00:15:17 --> 00:15:19
Sarà tutto più facile, se lo farà.

176

00:15:19 --> 00:15:22
Dov'è Rachel?
Se le avete fatto del male...

177

00:15:22 --> 00:15:24
Non facciamo del male a nessuno. Anzi.

178

00:15:24 --> 00:15:26
Siamo qui per aiutarvi.

179

00:15:26 --> 00:15:29
Le daremo qualcosa per calmarsi.

180

00:15:32 --> 00:15:34
Che cazzo è quella roba?

181

00:15:34 --> 00:15:37
Non toccatemi! Non osate...

182

00:15:55 --> 00:15:56
Ehi!

183

00:16:32 --> 00:16:34
Fatemi uscire!

184

00:16:35 --> 00:16:39
Mi sentite? So che mi sentite!
Fatemi uscire!

185

00:16:42 --> 00:16:44
Non dovrebbe volerci molto.

186

00:17:02 --> 00:17:05
È scarica. Procediamo.

187

00:17:32 --> 00:17:33
Ancora.

188

00:17:37 --> 00:17:41
Avanti, Garfield. Non opporre resistenza.

189

00:17:42 --> 00:17:47
Vogliamo solo che ci mostri cosa sei.

190

00:17:52 --> 00:17:53
Che bello!

191
00:17:54 --> 00:17:58
Tranquillo, migliorerà ancora.

192
00:18:14 --> 00:18:16
Com'è arrivato qui?

193
00:18:23 --> 00:18:24
Dov'è Gar?

194
00:18:25 --> 00:18:26
Se gli avete fatto del male...

195
00:18:27 --> 00:18:31
Potresti pensare di usare i tuoi poteri
per fuggire,

196
00:18:31 --> 00:18:36
ma, se lo farai,
non sarà solo Gar a essere in pericolo.

197
00:18:37 --> 00:18:39
Cosa intende dire?

198
00:18:41 --> 00:18:44
È stato nobile da parte loro
venire a cercarti.

199
00:18:48 --> 00:18:50
Dove sono?

200
00:18:50 --> 00:18:52
Li stiamo valutando.

201
00:18:53 --> 00:18:54
Potrebbero tornarci utili.

202
00:18:57 --> 00:18:59
Chi cazzo siete?

203
00:18:59 --> 00:19:03
Siamo umili servitori

e il nostro compito era trovarti

204

00:19:04 --> 00:19:08
affinché tu e tuo padre
poteste ricongiungervi.

205

00:19:15 --> 00:19:18
Ha detto che mia madre è qui. Ha mentito?

206

00:19:23 --> 00:19:26
È qui? È viva?

207

00:19:28 --> 00:19:29
Sì.

208

00:19:32 --> 00:19:34
Voglio vederla.

209

00:19:35 --> 00:19:36
No.

210

00:19:37 --> 00:19:38
Perché?

211

00:19:38 --> 00:19:41
Ha cercato di nasconderti da noi.

212

00:19:41 --> 00:19:43
Di allontanarti da tuo padre.

213

00:19:45 --> 00:19:48
Forse è stato un errore non ucciderla.

214

00:19:50 --> 00:19:53
Speravamo potesse condurci da te.

215

00:19:57 --> 00:19:58
Ma ora sei qui.

216

00:19:59 --> 00:20:00
Non fatele del male.

217

00:20:04 --> 00:20:07
Immagino dipenda da te.

218

00:20:29 --> 00:20:31
- Il soggetto è pronto.
- Cominciamo?

219

00:21:24 --> 00:21:27
Non neghi la sua vera natura,
sig. Grayson.

220

00:21:29 --> 00:21:30
Io non sono questo.

221

00:21:30 --> 00:21:32
Invece sì.

222

00:21:32 --> 00:21:35
Non può cambiare la sua vera natura,
sig. Grayson.

223

00:21:35 --> 00:21:38
In un modo o nell'altro,
le sue azioni verranno giudicate.

224

00:21:42 --> 00:21:46
Notevole. Riesce a resistere ai farmaci.

225

00:21:50 --> 00:21:52
Battito e funzioni respiratorie
sono elevati,

226

00:21:52 --> 00:21:55
ma l'attività cerebrale è quasi immutata.

227

00:21:55 --> 00:21:58
Forse è una tecnica mentale
appresa durante l'addestramento.

228

00:21:58 --> 00:22:02
Aumentiamo il dosaggio. 200%.

229

00:22:03 --> 00:22:04
Il cuore potrebbe fermarsi.

230

00:22:05 --> 00:22:07
Lo so.

231

00:22:28 --> 00:22:31
- Ha un arresto cardiaco.
- Cazzo! Tienilo fermo!

232

00:22:43 --> 00:22:46
Aprite la porta
o gli spezzo il collo. Subito!

233

00:23:35 --> 00:23:38
Da chi scappa, sig. Grayson?

234

00:24:11 --> 00:24:13
Ehi.

235

00:24:43 --> 00:24:44
Com'è possibile?

236

00:25:24 --> 00:25:25
Perché fai questo?

237

00:25:27 --> 00:25:28
Ti odio.

238

00:25:31 --> 00:25:32
Odio ciò che mi hai fatto.

239

00:25:58 --> 00:25:59
Bruce?

240

00:26:09 --> 00:26:09
Aspetta.

241

00:26:11 --> 00:26:12
Robin era la risposta.

242

00:26:14 --> 00:26:17
Robin avrebbe sistemato tutto.
Tu hai rovinato ogni cosa!

243

00:26:20 --> 00:26:23
Hai incolpato Zucco. Hai incolpato Bruce.

244

00:26:24 --> 00:26:26
Ma no! La colpa è tua!

245

00:26:33 --> 00:26:34
Tu l'hai reso un mostro!

246

00:26:36 --> 00:26:38
È stata colpa tua!

247

00:26:38 --> 00:26:40
Sei stato tu a farci questo!

248

00:26:40 --> 00:26:42
Sei stato tu a farmi questo!

249

00:26:44 --> 00:26:47
Ti odio! È stata tutta colpa tua!

250

00:27:01 --> 00:27:04
Forse dovremmo parlare dei tuoi amici.

251

00:27:05 --> 00:27:09
Potresti convincerli a non opporsi.
A unirsi a noi.

252

00:27:09 --> 00:27:11
Ti vogliono bene.

253

00:27:11 --> 00:27:12
Ti daranno retta.

254

00:27:12 --> 00:27:14
Non vi aiuteranno mai.

255

00:27:14 --> 00:27:18

Rachel, il mondo sta per cambiare.

256

00:27:19 --> 00:27:22

Vorrai le persone a cui tieni
al tuo fianco.

257

00:27:22 --> 00:27:28

O preferisci che continuino a soffrire?

258

00:27:50 --> 00:27:52

Non deve per forza andare così.

259

00:27:53 --> 00:27:56

Il loro dolore. La loro sofferenza.

260

00:27:58 --> 00:28:00

Non opporre resistenza, Rachel.

261

00:28:00 --> 00:28:03

Devi solo chiamare tuo padre.

262

00:28:04 --> 00:28:08

Invocalo e arriverà.

263

00:28:09 --> 00:28:11

Puoi porre fine a tutto questo.

264

00:28:12 --> 00:28:14

Puoi guarirli come hai fatto con me.

265

00:28:18 --> 00:28:20

Ma io non voglio più che lei sia guarito.

266

00:28:29 --> 00:28:30

Annullo tutto.

267

00:31:01 --> 00:31:03

La figlia è fuggita. Trovatela.

268
00:31:47 --> 00:31:48
Sei Angela?

269
00:31:54 --> 00:31:56
Tu chi sei?

270
00:31:56 --> 00:31:58
Rachel.

271
00:32:00 --> 00:32:01
Tua figlia.

272
00:32:02 --> 00:32:03
È impossibile.

273
00:32:04 --> 00:32:07
Torna da chi ti ha mandato
e digli che non ci casco.

274
00:32:09 --> 00:32:10
No.

275
00:32:23 --> 00:32:24
Guarda.

276
00:32:26 --> 00:32:28
Ti prego.

277
00:32:30 --> 00:32:32
Ce l'ho da sempre.

278
00:32:40 --> 00:32:41
Oddio.

279
00:32:45 --> 00:32:46
Sei davvero tu.

280
00:32:48 --> 00:32:49
Tesoro.

281

00:32:52 --> 00:32:53
La mia bambina.

282
00:32:54 --> 00:32:55
Santo cielo.

283
00:32:57 --> 00:33:00
No. Non puoi stare qui. Non è sicuro.

284
00:33:00 --> 00:33:03
- Non devono trovarti.
- Lo so. Mi stanno cercando.

285
00:33:06 --> 00:33:09
Sono qui da molto tempo.
So dove possiamo nasconderci.

286
00:33:09 --> 00:33:12
No. I miei amici sono ancora in trappola.
Dobbiamo trovarli.

287
00:33:12 --> 00:33:16
No. Dobbiamo scappare.
Ci saranno guardie ovunque.

288
00:33:17 --> 00:33:18
Non preoccuparti.

289
00:33:20 --> 00:33:22
Possiamo farcela.

290
00:33:23 --> 00:33:24
Fidati di me.

291
00:34:00 --> 00:34:02
- Rachel?
- Gar.

292
00:34:05 --> 00:34:06
Devo farti uscire.

293
00:34:10 --> 00:34:12

Quella è...

294

00:34:14 --> 00:34:16
Sì.

295

00:34:17 --> 00:34:18
Fantastico.

296

00:34:25 --> 00:34:26
Ecco.

297

00:34:26 --> 00:34:29
- Riesci a camminare? Dobbiamo sbrigarci.
- Sì.

298

00:34:33 --> 00:34:35
- Ehi!
- Rachel!

299

00:34:35 --> 00:34:36
Ma cosa...

300

00:34:36 --> 00:34:37
Mamma!

301

00:34:39 --> 00:34:43
Vieni con me, ragazzina. Subito!

302

00:36:00 --> 00:36:01
L'ho morso.

303

00:36:10 --> 00:36:12
Dobbiamo trovare Dick e Kory.

304

00:36:25 --> 00:36:26
Dick?

305

00:36:34 --> 00:36:35
Avanti. Dobbiamo andare.

306

00:36:39 --> 00:36:41

Cos'ha?

307

00:36:43 --> 00:36:45
Devono averlo drogato.

308

00:36:45 --> 00:36:47
Potrebbe non tornare più in sé.

309

00:36:49 --> 00:36:50
Qui fanno così.

310

00:36:53 --> 00:36:54
Dick?

311

00:36:57 --> 00:36:59
Sono io.

312

00:37:00 --> 00:37:03
Ascoltami, ti prego.
Sei più forte di loro.

313

00:37:05 --> 00:37:07
Sei la persona più forte
che abbia mai conosciuto.

314

00:37:08 --> 00:37:10
Ora dobbiamo andarcene.

315

00:37:11 --> 00:37:13
Non possiamo farlo senza di te.

316

00:37:19 --> 00:37:21
L'hai promesso!

317

00:37:24 --> 00:37:26
Hai promesso di non lasciarmi mai.

318

00:37:30 --> 00:37:31
Hai promesso...

319

00:37:37 --> 00:37:38

Si,

320

00:37:39 --> 00:37:41
immagino di sì.

321

00:38:04 --> 00:38:06
Guarisce molto in fretta.

322

00:38:06 --> 00:38:09
È capace di rigenerazione limitata.

323

00:38:09 --> 00:38:11
Scopriamo quanto limitata.

324

00:38:11 --> 00:38:13
Amputagli il mignolo della mano sinistra.

325

00:38:27 --> 00:38:30
- Attenti alla porta.
- Azionate l'allarme!

326

00:38:41 --> 00:38:42
Kory.

327

00:38:43 --> 00:38:44
Oddio.

328

00:38:46 --> 00:38:49
- Cos'è quel tubo?
- L'hanno intubata.

329

00:38:50 --> 00:38:51
So come toglierlo, ma ti farà male.

330

00:38:58 --> 00:38:59
Sei pronta?

331

00:39:00 --> 00:39:02
Ehi, guardami.

332

00:39:11 --> 00:39:13

Kory, rilassati.
Così non avrai più spasmi.

333

00:39:13 --> 00:39:15
- Rilassati tu.
- Stai bene?

334

00:39:15 --> 00:39:17
No, cazzo.

335

00:39:20 --> 00:39:21
Andiamo.

336

00:39:26 --> 00:39:29
Avanti. Possiamo uscire di là. Presto.

337

00:39:39 --> 00:39:40
Eccoli.

338

00:39:41 --> 00:39:43
Ok, non muovetevi da lì.

339

00:39:47 --> 00:39:48
Ci penso io.

340

00:39:58 --> 00:39:59
Andiamo!

341

00:41:23 --> 00:41:24
Andiamocene.

342

00:41:35 --> 00:41:36
Aspetta.

343

00:41:37 --> 00:41:38
Ascolta.

344

00:41:44 --> 00:41:47
Ne hai ancora un po'? Basta una scintilla.

345

00:42:02 --> 00:42:04

Sei sicuro?

346

00:42:26 --> 00:42:28
Tutto questo deve finire.

347

00:42:30 --> 00:42:31
D'accordo, allora.

348

00:44:02 --> 00:44:05
Vuoi restare qui a oltranza
o possiamo andarcene?



TITANS



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.